

Journals

No. 51

Monday, May 10, 2004

11:00 a.m.

Journaux

N^o 51

Le lundi 10 mai 2004

11 heures

The Clerk informed the House of the unavoidable absence of the Speaker.

Whereupon, Mr. Bélair (Timmins—James Bay), Deputy Chair of Committees of the Whole, took the Chair, pursuant to Standing Order 8.

PRAYERS

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 11:00 a.m., pursuant to Standing Order 30(6), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

The Order was read for the second reading and reference to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development of Bill S-8, An Act concerning personal watercraft in navigable waters.

Mr. Lincoln (Lac-Saint-Louis), seconded by Ms. Leung (Vancouver Kingsway), moved, — That the Bill be now read a second time and referred to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development.

Debate arose thereon.

Pursuant to Standing Order 93(1), the Order was dropped to the bottom of the order of precedence on the Order Paper.

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Mr. Mitchell (Minister of Indian Affairs and Northern Development), seconded by Mr. Owen (Minister of Public Works and Government Services), — That Bill C-23, An Act to provide for real property taxation powers of first nations, to create a First Nations Tax Commission, First Nations Financial Management Board, First Nations Finance Authority and First Nations Statistical Institute and to make consequential amendments to other Acts, be now read a third time and do pass;

And of the amendment of Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe—Bagot), seconded by Mr. Cardin (Sherbrooke), — That the motion be amended by deleting all the words after the word “That” and substituting the following:

Le Greffier informe la Chambre de l'absence inévitable du Président.

Sur ce, M. Bélair (Timmins—Baie James), Vice-président des comités pléniers, assume la présidence, conformément à l'article 8 du Règlement.

PRIÈRE

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 11 heures, conformément à l'article 30(6) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des Affaires émanant des députés.

Il est donné lecture de l'ordre portant deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'environnement et du développement durable du projet de loi S-8, Loi concernant les motomarines dans les eaux navigables.

M. Lincoln (Lac-Saint-Louis), appuyé par M^{me} Leung (Vancouver Kingsway), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de l'environnement et du développement durable.

Il s'élève un débat.

Conformément à l'article 93(1) du Règlement, l'ordre est reporté au bas de l'ordre de priorité au Feuilleton.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Mitchell (ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien), appuyé par M. Owen (ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux), — Que le projet de loi C-23, Loi prévoyant les pouvoirs en matière d'imposition foncière des premières nations, constituant la Commission de la fiscalité des premières nations, le Conseil de gestion financière des premières nations, l'Administration financière des premières nations ainsi que l'Institut de la statistique des premières nations et apportant des modifications corrélatives à certaines lois, soit maintenant lu une troisième fois et adopté;

Et de l'amendement de M. Loubier (Saint-Hyacinthe—Bagot), appuyé par M. Cardin (Sherbrooke), — Que la motion soit modifiée par substitution, aux mots suivant le mot « Que », de ce qui suit :

“Bill C-23, an act to provide for real property taxation powers of first nations, to create a First Nations Tax Commission, First Nations Financial Management Board, First Nations Finance Authority and First Nations Statistical Institute and to make consequential amendments to other Acts, be not now read a third time because it fails to meet the needs of most First Nations.”.

The debate continued.

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, Members made statements.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

TABLING OF DOCUMENTS

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Bagnell (Parliamentary Secretary to the Minister of Indian Affairs and Northern Development) laid upon the Table, — Orders in Council concerning certain appointments made by the Governor General in Council, pursuant to Standing Order 110(1), as follows:

— P.C. 2004-523 and P.C. 2004-524. — Sessional Paper No. 8540-373-2-04. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food*)

— P.C. 2004-517 and P.C. 2004-525 to 2004-533. — Sessional Paper No. 8540-373-16-06. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Human Resources, Skills Development, Social Development and the Status of Persons with Disabilities*)

— P.C. 2004-518 to P.C. 2004-522. — Sessional Paper No. 8540-373-13-05. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Justice, Human Rights, Public Safety and Emergency Preparedness*)

— P.C. 2004-485, P.C. 2004-486 and P.C. 2004-534. — Sessional Paper No. 8540-373-24-05. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Transport*)

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Bagnell (Parliamentary Secretary to the Minister of Indian Affairs and Northern Development) laid upon the Table, — Government response, pursuant to Standing Order 36(8), to the following petition:

— No. 373-0552 concerning aboriginal affairs. — Sessional Paper No. 8545-373-19-02.

« le projet de loi C-23, Loi prévoyant les pouvoirs en matière d'imposition foncière des premières nations, constituant la Commission de la fiscalité des premières nations, le Conseil de gestion financière des premières nations, l'Administration financière des premières nations ainsi que l'Institut de la statistique des premières nations et apportant des modifications corrélatives à certaines lois, ne soit pas maintenant lu une troisième fois puisqu'il ne répond pas aux besoins de la majorité des Premières nations. ».

Le débat se poursuit.

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

DÉPÔT DE DOCUMENTS

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Bagnell (secrétaire parlementaire du ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien) dépose sur le Bureau, — Décrets concernant certaines nominations faites par le Gouverneur général en Conseil, conformément à l'article 110(1) du Règlement, comme suit :

— C.P. 2004-523 et C.P. 2004-524. — Document parlementaire n° 8540-373-2-04. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire*)

— C.P. 2004-517 et C.P. 2004-525 à C.P. 2004-533. — Document parlementaire n° 8540-373-16-06. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent du développement des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées*)

— C.P. 2004-518 à C.P. 2004-522. — Document parlementaire n° 8540-373-13-05. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent de la justice, des droits de la personne, de la sécurité publique et de la protection civile*)

— C.P. 2004-485, C.P. 2004-486 et C.P. 2004-534. — Document parlementaire n° 8540-373-24-05. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent des transports*)

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Bagnell (secrétaire parlementaire du ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien) dépose sur le Bureau, — Réponse du gouvernement, conformément à l'article 36(8) du Règlement, à la pétition suivante :

— n° 373-0552 au sujet des affaires autochtones. — Document parlementaire n° 8545-373-19-02.

PRESENTING REPORTS FROM COMMITTEES

Mr. Lee (Scarborough—Rouge River), from the Standing Committee on Justice, Human Rights, Public Safety and Emergency Preparedness, presented the First Report of the Committee, “Improving the Supreme Court of Canada Appointments Process”. — Sessional Paper No. 8510-373-47.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 4 to 16*) was tabled.

PRESENTING PETITIONS

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified correct by the Clerk of Petitions were presented as follows:

- by Mr. Jordan (Leeds—Grenville), one concerning health care services (No. 373-0840);
- by Mrs. Jennings (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine), two concerning immigration (Nos. 373-0841 and 373-0842);
- by Mr. Kenney (Calgary Southeast), four concerning marriage (Nos. 373-0843 to 373-0846);
- by Mr. Adams (Peterborough), one concerning health care services (No. 373-0847);
- by Ms. Davies (Vancouver East), one concerning immigration (No. 373-0848);
- by Mr. Anders (Calgary West), one concerning marriage (No. 373-0849);
- by Mr. Johnston (Wetaskiwin), one concerning marriage (No. 373-0850).

QUESTIONS ON ORDER PAPER

Pursuant to Standing Order 39(7), Mr. Bagnell (Parliamentary Secretary to the Minister of Indian Affairs and Northern Development) presented the return to the following question made into an Order for Return:

Q-78 — Ms. Lill (Dartmouth) — What funds, grants, loans and loan guarantees has the federal government issued in the constituency of Dartmouth for each of the fiscal years 1999-2000, 2000-2001, 2001-2002, 2002-2003; and, in each case where applicable: (a) what was the department or agency responsible, (b) what was the program under which the payment was made, (c) what were the names of the recipients, groups or organizations, (d) what was the monetary value of the payment made, and (e) what was the percentage of program funding covered by the payment received? — Sessional Paper No. 8555-373-78.

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Mr. Mitchell (Minister of Indian Affairs and Northern Development), seconded by Mr. Owen (Minister of Public Works and Government Services), — That Bill C-23, An Act to provide for real property taxation powers of first nations, to create a First Nations Tax Commission, First Nations Financial Management Board, First

PRÉSENTATION DE RAPPORTS DE COMITÉS

M. Lee (Scarborough—Rouge River), du Comité permanent de la justice, des droits de la personne, de la sécurité publique et de la protection civile, présente le premier rapport du Comité, « Améliorer la procédure de nomination des juges de la Cour suprême du Canada ». — Document parlementaire n° 8510-373-47.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions n^{os} 4 à 16*) est déposé.

PRÉSENTATION DE PÉTITIONS

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées correctes par le greffier des pétitions sont présentées :

- par M. Jordan (Leeds—Grenville), une au sujet des services de la santé (n° 373-0840);
- par M^{me} Jennings (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine), deux au sujet de l'immigration (n^{os} 373-0841 et 373-0842);
- par M. Kenney (Calgary-Sud-Est), quatre au sujet du mariage (n^{os} 373-0843 à 373-0846);
- par M. Adams (Peterborough), une au sujet des services de la santé (n° 373-0847);
- par M^{me} Davies (Vancouver-Est), une au sujet de l'immigration (n° 373-0848);
- par M. Anders (Calgary-Ouest), une au sujet du mariage (n° 373-0849);
- par M. Johnston (Wetaskiwin), une au sujet du mariage (n° 373-0850).

QUESTIONS INSCRITES AU FEUILLETON

Conformément à l'article 39(7) du Règlement, M. Bagnell (secrétaire parlementaire du ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien) présente la réponse à la question suivante, transformée en ordre de dépôt de documents :

Q-78 — M^{me} Lill (Dartmouth) — Quels fonds, subventions, prêts et garanties d'emprunt le gouvernement fédéral a-t-il accordés dans la circonscription de Dartmouth pour chacun des exercices suivants : 1999-2000, 2000-2001, 2001-2002, 2002-2003 et, le cas échéant : a) quel était le ministère ou l'organisme responsable; b) quel était le programme en vertu duquel le paiement a été fait; c) quel était le nom du destinataire, du groupe ou de l'organisation; d) quel était la valeur pécuniaire du paiement; e) quel était le pourcentage du financement du programme couvert par le paiement reçu? — Document parlementaire n° 8555-373-78.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Mitchell (ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien), appuyé par M. Owen (ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux), — Que le projet de loi C-23, Loi prévoyant les pouvoirs en matière d'imposition foncière des premières nations, constituant la Commission de la fiscalité des premières nations, le Conseil de gestion financière des premières nations,

Nations Finance Authority and First Nations Statistical Institute and to make consequential amendments to other Acts, be now read a third time and do pass;

And of the amendment of Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe—Bagot), seconded by Mr. Cardin (Sherbrooke), — That the motion be amended by deleting all the words after the word “That” and substituting the following:

“Bill C-23, an act to provide for real property taxation powers of first nations, to create a First Nations Tax Commission, First Nations Financial Management Board, First Nations Finance Authority and First Nations Statistical Institute and to make consequential amendments to other Acts, be not now read a third time because it fails to meet the needs of most First Nations.”.

The debate continued.

Mr. Caccia (Davenport), seconded by Mr. Lincoln (Lac-Saint-Louis), moved the following subamendment, — That the amendment be amended by adding after the words “most First Nations” the following:

“in particular, the need to enter into full consultation with First Nation Leaders and communities on the benefits and impacts of this new fiscal relationship.”.

Debate arose thereon.

RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), papers deposited with the Clerk of the House were laid upon the Table as follows:

— by Mr. Keyes (Minister of National Revenue) — Reports of the Royal Canadian Mint for the year ended December 31, 2003, pursuant to the Access to Information Act and to the Privacy Act, R. S. 1985, c. A-1 and P-21, sbs. 72(2). — Sessional Paper No. 8561-373-443-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Justice, Human Rights, Public Safety and Emergency Preparedness*)

ADJOURNMENT PROCEEDINGS

At 6:30 p.m., pursuant to Standing Order 38(1), the question “That this House do now adjourn” was deemed to have been proposed.

After debate, the question was deemed to have been adopted.

Accordingly, at 6:39 p.m., the Acting Speaker adjourned the House until tomorrow at 10:00 a.m., pursuant to Standing Order 24 (1).

L'Administration financière des premières nations ainsi que l'Institut de la statistique des premières nations et apportant des modifications corrélatives à certaines lois, soit maintenant lu une troisième fois et adopté;

Et de l'amendement de M. Loubier (Saint-Hyacinthe—Bagot), appuyé par M. Cardin (Sherbrooke), — Que la motion soit modifiée par substitution, aux mots suivant le mot « Que », de ce qui suit :

« le projet de loi C-23, Loi prévoyant les pouvoirs en matière d'imposition foncière des premières nations, constituant la Commission de la fiscalité des premières nations, le Conseil de gestion financière des premières nations, l'Administration financière des premières nations ainsi que l'Institut de la statistique des premières nations et apportant des modifications corrélatives à certaines lois, ne soit pas maintenant lu une troisième fois puisqu'il ne répond pas aux besoins de la majorité des Premières nations. ».

Le débat se poursuit.

M. Caccia (Davenport), appuyé par M. Lincoln (Lac-Saint-Louis), propose le sous-amendement suivant, — Que l'amendement soit modifié par adjonction, après les mots « majorité des Premières nations », de ce qui suit :

« en particulier, la nécessité de consulter pleinement les chefs des Premières nations et leur communauté sur les avantages et impacts du nouveau pacte fiscal. ».

Il s'élève un débat.

ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, des documents remis au Greffier de la Chambre sont déposés sur le Bureau de la Chambre comme suit :

— par M. Keyes (ministre du Revenu national) — Rapports de la Monnaie royale canadienne pour l'année terminée le 31 décembre 2003, conformément à la Loi sur l'accès à l'information et à la Loi sur la protection des renseignements personnels, L. R. 1985, ch. A-1 et P-21, par. 72(2). — Document parlementaire n° 8561-373-443-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la justice, des droits de la personne, de la sécurité publique et de la protection civile*)

DÉLIBÉRATIONS SUR LA MOTION D'AJOURNEMENT

À 18 h 30, conformément à l'article 38(1) du Règlement, la motion « Que la Chambre s'ajourne maintenant » est réputée présentée.

Après débat, la motion est réputée agréée.

En conséquence, à 18 h 39, le Président suppléant ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 10 heures, conformément à l'article 24 (1) du Règlement.